

LICENČNÁ ZMLUVA

1. **Divadlo Jána Palárika v Trnave**
so sídlom Trojičné námestie 2, 917 01 Trnava
IČ: 00228681, DIČ: 2021133609
Zastúpená Mgr. art. Zuzana Hekel - riaditeľka divadla
platca DPH: NIE, ale osoba registrovaná pre daň z pridanej hodnoty podľa §7 zákona o DPH
Daňový domicil: Slovenská republika
číslo účtu: SK72 8180 0000 0070 0049 7418, Štátna pokladnica
(ďalej ako „**poskytovateľ**“)

a
2. **Dramox s.r.o.**
so sídlom Bucharova 2928/14a, 158 00 Praha 5, Aspira Business Centre
IČO: 09222103
spoločnosť zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel C, vložka 332337
konajúca Martinom Zavadilom, konateľom
(ďalej ako „**nadobúdateľ**“)

Zmluvné strany sa nižšie uvedeného dňa, mesiaca a roku dohodli na tejto licenčnej zmluve:

1. PREDMET ZMLUVY

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie oprávnenia na použitie záznamu divadelnej inscenácie špecifikovanej v prílohe.

2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 2.1. Poskytovateľ nadobúdateľovi doručí audiovizuálny záznam predstavenia divadelnej inscenácie uvedenej v prílohe v digitálnej podobe na dátovom nosiči alebo diaľkovým prístupom a to do 14 dní od uzavretia tejto zmluvy.
- 2.2. Poskytovateľ vyhlasuje, že ku všetkým zvukovým a audiovizuálnym záznamom (a na nich zaznamenaných umeleckých výkonoch a hudobných diel) zaradeným do inscenácie zabezpečil potrebné oprávnenia, a nahlásil ich nositeľom práv, ak sám nositeľom práv nie je. Poskytovateľ nadobúdateľovi doručí v lehote uvedenej v ods. 2.1 hudobnú zostavu, t. j. zoznam použitej hudby a nahrávok v inscenácii, ich minútáže a údaje nositeľov práv.
- 2.3. Poskytovateľ doručí v lehote uvedenej v ods. 2.1 zoznam účinkujúcich a osôb podieľajúcich sa na príprave inscenácie a jej predstavenia, ktoré je predmetom záznamu poskytnutého nadobúdateľovi, na účely vytvorenia titulkovej listiny.
- 2.4. Ak je v inscenácii zaradená reklama, vrátane akejkoľvek propagácie výrobku alebo obchodnej značky (umiestnenie produktu), poskytovateľ je povinný o tom nadobúdateľa informovať v lehote uvedenej v ods. 2.1.

3. LICENCIA

- 3.1. Poskytovateľ nadobúdateľovi poskytuje touto zmluvou územne a časovo neobmedzené nevýhradné oprávnenie (súhlas) na použitie:

- audiovizuálneho záznamu inscenácie,
 - divadelného diela (divadelnej inscenácie),
 - zvukových a audiovizuálnych záznamov zaradených do inscenácie, vrátane umeleckých výkonov a autorských diel na nich zaznamenaných, okrem predmetov ochrany, pri ktorých v hudobnej zostave podľa ods. 2.2 poskytovateľ uviedol, že nedisponuje právom na poskytnutie sublicencie,
 - autorských diel zaradených do inscenácie, okrem práv k inscenovanému dramatickému, prípadne hudobne dramatickému dielu,
 - umeleckých výkonov výkonných umelcov (najmä hercov, tanečníkov, hudobníkov) vykonávajúcich predstavenie inscenácie zaznamenatej na zázname podľa prílohy.
- 3.2. Oprávnenie podľa ods. 3.1 je svojou povahou licenciou, ak je poskytovateľ originálnym nositeľom práv, a sublicenciou, ak je odvodeným nositeľom práv.
- 3.3. Oprávnenie podľa ods. 3.1 sa poskytuje na celú dobu trvania právnej ochrany dotknutých predmetov ochrany v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu a bez akýchkoľvek iných obmedzení na nasledujúce spôsoby použitia:
- 3.3.1. rozmnožovanie;
 - 3.3.2. rozširovanie;
 - 3.3.3. technické predvedenie;
 - 3.3.4. verejný prenos, najmä:
 - a) sprístupňovanie verejnosti, t. j. šírením takým spôsobom, aby k nemu mal jednotlivec prístup z miesta a v čase, ktorý si sám zvolí;
 - b) vysielanie (najmä webcasting a simulcasting);
 - 3.3.5. zaradenie do databázy (najmä VOD služby Dramox);
 - 3.3.6. audiovizuálne spracovanie a zaradenie do audiovizuálneho diela (najmä upútavky) alebo použitie oddelenej zvukovej zložky na účely rozhlasovej a obdobnej reklamy.
- 3.4. Nadobúdateľ je oprávnený záznam označiť svojím logom alebo akýmkoľvek iným označením a označiť ho titulkami alebo komentárom pre nevidiacich.
- 3.5. Nadobúdateľ je oprávnený neobmedzene všetkými spôsobmi a po dobu trvania tejto zmluvy propagovať záznam inscenácie, najmä v prostredí internetu na webových stránkach a na sociálnych sieťach, v tlačенých médiách a pod. Za týmto účelom je nadobúdateľ oprávnený vyhotoviť zo záznamu fotografie alebo zstrih a použiť ich podľa vety prvej. V prípade, že poskytovateľ odovzdá nadobúdateľovi na tieto účely propagačné materiály, najmä fotografie, vzťahuje sa nadobúdateľovo oprávnenie na takéto materiály podľa prvej vety obdobne.
- 3.6. Poskytovateľ vyhlasuje, že získal potrebný súhlas nositeľov práv na poskytnutie sublicencií bez povinnosti licenciou využiť a zaväzuje sa vysporiadať ich nároky (najmä hercov). Nadobúdateľ je oprávnený poskytnúť oprávnenia podľa tejto zmluvy tretej osobe; to neplatí v prípadoch oprávnení podľa ods. 3.5, pri ktorých je súhlas poskytnutý touto zmluvou.
- 3.7. Oprávnenie podľa čl. 4 je na účtovné a daňové účely ohodnotené na 50,- EUR. Na vylúčenie pochybností zmluvné strany výslovne uvádzajú, že táto suma nie je predmetom úhrady a vzhľadom na náklady nadobúdateľa súvisiace s obstaraním záznamu je suma adekvátna.
- 3.8. Nadobúdateľ nie je povinný poskytnuté oprávnenia využiť.

4. ODMENA

- 4.1. Nadobúdateľ sa zaväzuje platiť poskytovateľovi za poskytnutie oprávnení podľa čl. 3

podielovú odmenu splatnú štvrťročne.

- 4.2. Podielová odmena činí 57,45% (slovami: päťdesiatšedem celých štyridsaťpäť percent) z podielu určeného na vyplácanie odmien, ktorým sa rozumie 55 % (slovom: päťdesiatpäť percent) z ceny služby "DRAMOX" bez DPH zaplatenej predplatiteľom služby, a ktorá sa vypočíta podľa tohto vzorca:

$$R_p = SO \times \sum_{z \in Z} (N_{zp} \times C_z)$$

Pričom:

R_p = celková odmena „R“ za inscenáciu „P“ za jeden kalendárny mesiac

SO = dohodnutá percentuálna odmena

$\sum_{z \in Z} (N_{zp} \times C_z)$ = súčet všetkých odmien pripadajúcich na zákazníkov „z“, ktorí videli záznam inscenácie, vybraných zo všetkých zákazníkov služby „Z“

N_{zp} = počet prehraných záznamov predstavení „P“ predplatiteľom „z“

C_z = čiastka, ktorá prípadne na dané predstavenie od predplatiteľa „z“ za každé jedno prehranie

Výpočet C_z je daný vzorcom:

$$\left(\frac{55 \% \text{ ceny služby pre predplatiteľa v danom kalendárnom mesiaci bez DPH}}{\text{celkový počet prehraných záznamov predplatiteľom}} \right)$$

Slovná ukážka výpočtu na modeli jedného zákazníka:

„Zákazník Pavol si kúpil mesačný prístup do služby v hodnote 300,- Kč bez DPH, na odmenu je automaticky vyčlenených 55 % z týchto prostriedkov, teda 165,- Kč.

Zákazník Pavol počas jedného kalendárneho mesiaca prehral 3 záznamy divadelných inscenácií z troch divadiel. Jeho odmena je teda rozdelená na tri časti po 55,- Kč. Každá časť je rozdelená podľa dohodnutých percentuálnych odmien medzi divadlo a tvorcov.

Z tejto časti dostali percentuálnu časť odmeny zúčastnení tvorcovia: autor diela Karol (6 %), prekladateľ diela Jozef (4 %), režisérka inscenácie Klára (5 %), autor výpravy Peter (5 %) a autor hudby Miroslav (3 %). Zároveň bola vyplatená odmena za kolektívne spravované práva autorov a výkonných umelcov (SOZA, Slovgram, 7%). Celkom teda 30 %. Poskytovateľ získa celkovo 70 % z vyčlenených prostriedkov, čo za zákazníka Pavla vychádza na 38,50,-Kč.

Službu využíva 10 000 predplatiteľov mesačne a tento výpočet je automaticky vedený na každého predplatiteľa. Ak by sa každý predplatiteľ zachoval rovnako ako Pavol, výška odmeny pre divadlo by vychádzala na 385 000,-Kč za kalendárny mesiac.“

- 4.3. Prehraním sa rozumie kontinuálne sledovanie záznamu viac ako 10 minút. Pokiaľ je záznam kratší alebo sa rovná dĺžke 20 minút, potom je pre započítanie prehrania potrebných 70% kontinuálneho sledovania záznamu z jeho celkovej dĺžky.
- 4.4. Nadobúdateľ je povinný informovať poskytovateľa o celkovom počte prehraní záznamu (záznamov) obsahujúcich dielo podľa tejto zmluvy vždy najneskôr do 15 dní po skončení príslušného kalendárneho štvrťroka a vyúčtovať licenčnú odmenu (spravidla e-mailom). V prípade, že vyúčtovanie nebude zo strany poskytovateľa namietané v lehote 7 dní od jeho doručenia, je schválené. Schválená licenčná odmena sa na strane nadobúdateľa stáva podkladom pre vyúčtovanie nákladov.
- 4.5. Obe strany berú na vedomie, že odmena podlieha zdaneniu podľa platných lokálnych právnych predpisov a podľa medzinárodnej zmluvy o dvojito zdanení.
- 4.6. Schválená licenčná odmena podľa bodu 4.4 je splatná bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa.
- 4.7. Z dôvodu nákladov na transakčné poplatky sa Strany dohodli, že v prípade, že odmena platená Dramoxom je počas kalendárneho kvartálu nižšia alebo sa rovná 20 eur, bude prevedená a vyplatená v nasledujúcom kvartáli, akonáhle odmena dosiahne 20 eur.
- 4.8. V prípade omeškania nadobúdateľa s úhradou licenčnej odmeny je poskytovateľ oprávnený požadovať zaplatenie úroku z omeškania v zákonnej výške za každý započatý deň omeškania.
- 4.9. V prípade, že počas trvania tejto zmluvy vyjde najavo, že existujú ďalší nositelia práv, ktorí neboli v čase uzavretia tejto zmluvy uvedení v prílohe alebo hudobnej zostave, výška odmeny uvedenej v ods. 4.1. sa zníži o nový podiel nositeľov práv, ktorí neboli súčasťou pôvodného výpočtu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak; prípadná zodpovednosť za škodu tým nie je dotknutá. Táto skutočnosť bude spravidla predmetom dodatku k tejto zmluve.
- 4.10. V prípade, že sa počas trvania tejto zmluvy zvýši odmena u ďalších nositeľov autorských práv, zníži sa odmena poskytovateľa o nový podiel nositeľov práv. O tejto zmene je nadobúdateľ povinný poskytovateľa informovať najneskôr jeden kalendárny mesiac od uvedenia zmeny do platnosti. Táto skutočnosť bude spravidla predmetom dodatku k zmluve.
- 4.11. V prípade, že nadobúdateľovi vznikne pri použití záznamu povinnosť hradiť odmenu zahraničnej organizácii kolektívnej správy, zníži sa odmena podľa ods. 4.1 o sumu zaplatenú takej organizácii. Vzhľadom na skutočnosť, že výška odmien organizácií kolektívnej správy sa môže v jednotlivých prípadoch a štátoch líšiť, nadobúdateľ na vyzvanie uvedie skutočnú výšku odmien zaplatených zahraničným organizáciám kolektívnej správy.
- 4.12. Podielová odmena na príjmoch zo služby DRAMOX podľa tohto článku zahŕňa taktiež odmenu za všetky a akékoľvek ďalšie použitia zahrnuté licenciou podľa tejto zmluvy, teda napr. aj propagáciu, bez toho aby sa za takéto použitia platila akákoľvek odmena navyše.

5. PROPAGÁCIA

- 5.1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť nadobúdateľovi súčinnosť v rámci PR a promotion aktivít, najmä zdieľaním príspevkov s upútavkou na záznam na oficiálnych profiloch poskytovateľa na sociálnych sieťach, prípadne inde, v spolupráci s nadobúdateľom a v rozsahu a znení nadobúdateľa.

6. KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 6.1. Akákoľvek komunikácia o predmete tejto zmluvy musí prebiehať písomne. Za písomnú formu sa pre účely tejto zmluvy považuje aj elektronická forma. V naliehavých prípadoch a v prípadoch, kedy nemá komunikácia zmluvných strán vplyv na plnenie tejto zmluvy, môžu strany komunikovať telefonicky.
- 6.2. Zmluvné strany sa budú bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach významných pre plnenie tejto zmluvy.
- 6.3. Všetky písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú na adresu zmluvných strán zapísanú vo verejných registroch, a ak nie je organizácia zapísaná, tak na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy kým nebude písomne oznámená adresa iná; bežnú korešpondenciu je možné zasielať aj prostredníctvom elektronickej pošty (e-mailom) medzi osobami definovanými nižšie.
- 6.4. Strany sa zaväzujú komunikovať prostredníctvom zodpovedných osôb:
 - Za poskytovateľa: Juraj Bielik, e-mail: juraj.bielik@djp.sk, tel: +421 911 135 609
 - Za nadobúdateľa: Martin Zavadil, e-mail: martin@dramox.cz, tel: +420 605 040 023.

7. DÔVERNOSŤ A MLČANLIVOSŤ

- 7.1. Obe strany sa zaväzujú, že o tejto zmluve ako aj o akýchkoľvek dôverných a utajovaných informáciách a skutočnostiach týkajúcich sa druhej zmluvnej strany, o ktorých sa jedna zmluvná strana dozvie v súvislosti s touto zmluvou, budú zachovávať absolútnu mlčanlivosť, a to bez obmedzenia aj po skončení účinnosti tejto zmluvy, s výnimkou informácií, ktoré bude nevyhnutné poskytnúť tretím osobám za účelom riadneho plnenia tejto zmluvy, plnenia zákonných povinností či uplatnenia práv z tejto zmluvy.
- 7.2. Za dôverné a utajované informácie v zmysle tohto článku sa považujú všetky informácie, ktorých zverejnenie by mohlo druhej zmluvnej strane spôsobiť škodu alebo poškodiť jej povesť, a to bez ohľadu na to, či je súčasťou obchodného tajomstva.
- 7.3. Povinnosť mlčanlivosti vo vyššie uvedenom rozsahu sa nevzťahuje na informácie týkajúce sa zmluvnej strany, ktorá ich sama zverejní, a na informácie, ktoré sa stanú verejne známymi, bez toho, že by sa stali verejne známymi v dôsledku porušenia záväzku mlčanlivosti dohodnutého podľa tejto zmluvy, a na informácie všeobecne známe.
- 7.4. Bez ohľadu na vyššie uvedené, zmluvné strany súhlasia s tým, aby táto zmluva bola zverejnená v úradných registroch v súlade s prípadnými verejnoprávnymi povinnosťami poskytovateľa, a to v rozsahu potrebnom na splnenie zákonnej povinnosti, najmä zverejnenie údajov o zmluvných stranách, predmetu zmluvy a dátum uzatvorenia zmluvy. Zverejnenie informácií na splnenie zákonnej povinnosti nie je považované za porušenie mlčanlivosti. Osobné údaje a vzorec pre výpočet odmeny podľa článku 4 sa považujú za obchodné tajomstvo, ktoré bude učené nečitateľným. Utajenie tohto obchodného tajomstva sa zmluvné strany zaväzujú zabezpečovať zodpovedajúcim spôsobom.

8. VYŠŠIA MOC

- 8.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nebude schopná dodržiavať alebo plniť akúkoľvek povinnosť podľa tejto zmluvy a táto neschopnosť bude výhradne spôsobená tzv. vyššou mocou, je povinná takúto skutočnosť okamžite oznámiť druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa zaväzujú, bez ohľadu na ich práva a povinnosti vyplývajúce z platných právnych predpisov alebo z tejto zmluvy v dobrej viere spolupracovať na nájdení riešenia vzniknutej situácie, a v prípade potreby uzavrieť dodatok k tejto zmluve, a to za cieľom zabezpečiť riadne plnenie tejto zmluvy.

9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 9.2. V prípade, že sa akékoľvek ustanovenia tejto zmluvy stanú obsolentnými, neúčinnými alebo neplatnými, nebude to mať za následok neplatnosť či neúčinnosť zmluvy a zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neplatné ustanovenie platným ustanovením, ktorého vecný a ekonomický význam bude čo najbližšie zodpovedať významu a účelu nahradeného ustanovenia.
- 9.3. Táto zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán ohľadom jej obsahu a predmetu, a nahrádza všetky prípadné predchádzajúce dohody zmluvných strán ohľadne obsahu a predmetu tejto zmluvy. Zmeny tejto zmluvy je možné uskutočňovať iba na základe vzájomne dohodnutých písomných dodatkov.
- 9.4. Táto zmluva sa riadi slovenským právom. Zmluvné strany podriaďujú záväzkový právny vzťah založený touto zmluvou Obchodnému zákonníku. Akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy a v súvislosti s ňou budú rozhodnuté podľa slovenského práva s konečnou platnosťou na Rozhodcovskom súde pri Hospodárskej komore Českej republiky a pri Agrárnej komore Českej republiky podľa jeho poriadku tromi rozhodcami, ktorí musia byť uznávanými odborníkmi v oblasti autorského práva, a to v rozhodcovskom konaní vedenom v Prahe v slovenskom alebo českom jazyku.
- 9.5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je popis inscenácie uvedený v prílohe.
- 9.6. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch identických rovnopisoch majúcich silu originálu, z ktorých po jednom obdržia obe zmluvné strany.
- 9.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, s jej znením súhlasia a na znak toho, že obsah zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, pripájajú nižšie svoje podpisy.

V Trenave dňa 11/2. 2022

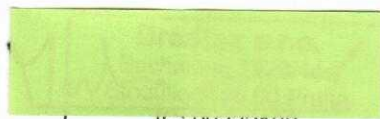
Poskytovateľ



Zuzana Hekel, riaditeľka

V Praze dňa 11/2 2022

Nadobúdateľ


IC: 09222103

Martin Zavádil, konateľ

Príloha

Popis inscenácie

Zmluvné strany sa dohodli na poskytnutí licencie k záznamu nasledujúceho predstavenia divadelnej inscenácie:

1. Názov inscenácie: Sluha dvoch pánov

Autor inscenovaného divadelného diela: Carlo Goldoni

Preklad: Blahoslav Hečko

Úprava: Miroslav Dacho

Úprava: Juraj Bielik

Réžia: Juraj Bielik

Scéna: Ján Zavarský

Kostýmy: Katarína Žgančíková

Hudba: Juraj Bielik

Dátum premiéry: 15.10.2016

Dátum konania zaznamenaného predstavenia: 14. 10. 2016

Obsadenie: Vladimír Jedľovský, Silvia Soldanová, Tibor Vokoun, Tomáš Mosný, Michal Jánoš, Petra Blesáková, Tatiana Kulíšková, Lucia Bugalová a.h., Peter Trník a.h., Martin Križan

Zoznam použitej hudby (autor hudby, autor textu, názov skladby, stopáž: autor hudby Juraj Bielik
